

**Protocol da la sezziada dal Cussagl cumünal da lündeschdi,  
9 november 2009, a las 20.00, acta 38**

Preschaints: Jon Carl Rauch; Chasper Alexander Felix, Georg Salomon,  
Marianne Werro-Lehmann, Jachen Andri Schmidt e  
Rico Zini (protocol)

**Tractandas:**

**316. Protocol**

Il Cussagl cumünal approva il protocol da la sezziada dals 27 october 2009, acta 36 e quel dals 2 november 2009, acta 37.

Protocol

**317. Orientaziuns**

1. Surdatta da las incumbenzas da la pulizia cumünala a la pulizia chantunala

Sar Tinet Schmidt, schef dal post da pulizia a Scuol, ingrazcha cun charta per la surdatta da las incumbenzas sco eir per la fiduzcha demuossada invers la pulizia chantunala.

Orientaziuns

2. Gruppa da proget suot 16

La gruppa da proget suot 16 as ingascha per la giuventüm suot 16. Voul dir i tscherchan per quella gruppa d'età occupaziun i'l temp liber. Il böt es da realisar ün lö d'inscunter per giuvenils. Als 11 november ha lö a Scuol ün' infuormaziun sur dal tema. Cusgliera Marianne Werro piglia part.

3. Departamaint da scoula

Nataglia Caviezel ha desdit per la fin da l'on da scoula sia piazza sco magistra a Sent. Nesa Valentin schmetta sia lavur causa ch'ella vain pensiunada. Quistas plazzas vacantas per l'on da scoula 2010/2011 vegnan scrittas oura prosmamaing.

4. Pauraria

Causa l'età da pensiun, desdischa Cla Pult la parcella da cumün no. 951 (Costa Soblantin) per la fin da l'on 2009.

**318. Prolungaziun dumonda da fabrica – Andreas Ovenstone e Sibille Shaw**

Sar Andreas e dna. Sibille han inoltrà alch revisiuns dals plans ed ils termins da fabrica da las prosmas etappas. Il Cussagl cumünal decida da prolungar la dumonda da fabrica fin la fin d'utuon 2011. Il Cumün inchascha üna taxa da trattamaint da fr. 100.--.

Prolungaziun,  
Andreas Ovenstone,  
renovaziun chasa,  
Plaz 37

**319. Permiss da fabrica – Cafè La Teja – Podest e bar per star in pè**

Dna. Maria Davaz dumonda da pudair far sur inviern üna bar per star in pè in quel lö ch'ella ha d'instà las maisinas. Il Cussagl cumünal conceda il permiss sco prouva üna jada be per üna stagiun d'inviern.

Permiss da fabrica,  
Cafè la Teja,  
piazza davant ustaria

Il Cumün inchascha las seguaintas taxas:                   - trattamaint da fr. 50.--  
  - fit pel terrain fr. 50.-- l'on.

Scha quist intent as verifichescha e nun impedischa il trafic, schi's poja forsa a partir da la prosma stagiun d'inviern conceder eir ün permiss per plüs ons.

**320. Permiss da fabrica – Milla Gianotti – Sacret – La Motta**

Sün dumonda da dna. Milla decida il Cussagl cumünal da dar il permiss per far la lavur seguaintamaing:

Permiss da fabrica,  
Milla Gianotta,  
Sacret, La Motta

1. Tenor la dumonda acclusa al permiss da fabrica.
2. Il Cumün inchascha seguaintas taxas tenor il reglamaint da taxas e sia agiunta:  
- taxa da trattamaint:       fr.     50.--

### **321. Piazza parcar – Conti Puorger – Avant Baselgia**

Il Cussagl cumünal decida da gnir incunter a la dumonda a regard la realisziun d'üna piazza da parcar davant la chasa da sar Conti Puorger seguaintamaing:

- Ün barat da terrain nu vain in dumonda.
- La piazza da parcar vain segnada sco piazza publica e tschüffa ün numer.
- Pel temp cha sar Conti Puorger es in vacanzas sta la piazza a sia disposiziun.
- Quist parkegi nu vaglia sco piazza i'l sen dal perimeter da parcar.

Piazza da parcar,  
Conti Puorger,  
Avant Baselgia

### **322. Dumonda da fabrica – Johann Otto Taverna – Ingrondimaint d'abitaziun – Via d'Immez**

Vezziond ils plans inoltrats decida il Cussagl cumünal cha'l patrun da fabrica possa planisar inavant seis intent sco preschantà.

Dumonda da fabrica,  
Johann Otto Taverna,  
Ingrondimaint abitaziun,  
Via d'Immez

### **323. Permiss da fabrica – Mina Mader – Refabricaziun chamonna Marjers**

Sün dumonda da dna. Mina decida il Cussagl cumünal da dar il permiss surmanzunà cun seguaintas cundiziuns:

1. Tenor la dumonda e'ls plans fats buns ed acclus al permiss da fabrica.
2. Il permiss chantunal es part integrala da quist decret.
3. Il quint dal Chantun per la procedura da BAB importa fr. 1'396.--.
4. Il Cumün inchascha seguaintas taxas tenor il reglamaint da taxas e sia agiunta:
  - taxa da trattamaint: fr. 200.--

Permiss da fabrica  
Mina Mader, refabricar  
chamonna Marjers

### **324. Permiss da fabrica – Ronald Jacobs - renovaziun chasa e garascha, Archas 194**

Sün dumonda da sar Ronald, decida il Cussagl cumünal da dar il permiss manzunà aint il titul seguaintamaing:

Tenor la dumonda e'ls plans fats bun dal Cussagl cumünal agiunt al permiss da fabrica.

1. Il Cumün inchascha seguaintas taxas tenor il reglamaint da taxas e sia agiunta:
  - taxa da trattamaint: fr. 1'300.--
  - taxa d'attach d'aua, prov. fr. 15'600.--
  - taxa d'attach chanalisaziun e sarinera, prov. fr. 20.800.-- excl. ipv.
  - taxa d'attach provedimaint electric, prov. fr. 10'400.-- excl. ipv.
2. Pel rinforz da l'attach electric vain inchaschè tenor art. 17 dal reglamaint da taxas e las indicaziuns dal controllör da las OEE.
3. La terrassa vers nord nu po amo gnir realisada.
4. Pro la lobiga vers süd esa da ponderar culla cumischiun da fabrica in connex culla spuonda.

Permiss da fabrica,  
Roland Jacobs, renova-  
ziun hasa e garascha,  
Archas 194

### **325. Persuna per pulir la chasa da cumün**

Il Cussagl cumünal piglia cogniziun da las trais annunzchas e decida d'ingaschar per quella lavur a duonna Raffaella Calio. L'ingaschamaint düra, tuot tenor la sandà dad Otto Roner, ca. 2 – 3 mais.

Persuna per pulir la  
la chasa da cumün

### **326. Pajas impiegats cumünals**

Il Cussagl cumünal decida da laschar ir inavant il s-chalin da la paja dals impiegats cumünals a partir dals 1. schner 2010. Implü decida il Cussagl cumünal d'introdüer eir pel persunal d'adminstraziun discuors da collavuratur.

Pajas impiegats  
cumünals

### **327. Program per protocols – Credit fr. 5'600.--**

Il Cussagl cumünal decida davo avair udi las spiegaziuns da l'actuar da cumprar ün program da protocols da la firma AIB Informatik AG. Divers cumüns in Engiadina Bassa lavuran fingià uossa cun quist program e sun fich cuntaints.

Program per protocols,  
credit fr. 5'600.--

### 328. Promoziun da sport

Marianne Werro orientescha sur da si' intenziun da vulair animar e motivar a la populaziun d'as mouver e da far sport. Ella voul lantschar per quai ün proget. Quel gniss fat in üna fuorma da concurrenza e's drizza a glied a partir da 16 ons. In che fuorma cha quai vain manà tras vain preschantà aint in ün Mas-chalch.

Promoziun da sport

### 329. 10 ons Vereina

In connex cul giubileum, 10 ons Vereina, prevezza l'ESTAG da partir oura dals 19.11. – 21.11. süil Vereina als giasts regalins cun prodots da la regiun. Per quist intent tscherchan els amo donatur. In vista cha Scuol, Ardez, Guarda e Lavin contribuiscan lur part landervia, decida il Cussagl cumünal da sustegner l'acziun cun fr. 1'000.--.

Giubileum Vereina,  
credit fr. 1'000.--

### 330. Surdatta lavuors lavuratori cumünal

Davo avair tut cogniziun dal riassunt da l'architecta e las spiegaziuns decida il Cussagl cumünal da surdar la seguainta lavur a l'offerent cull'offerta la plü favuraivla.

Surdatta lavuors,  
lavuratori cumünal

#### Proceder a man liber:

##### 1. Transport dal sistem d'immundizchas

Transports, Jürg Mader, Sent

fr. 3'026.90

### 331. Diversas schefs

#### 1. Planisaziun cumünala

Il schef da fabrica orientescha sur da la sezzüda dals 5 november 2009 culs responsabels dal chantun e cul pussibel investur a regard lös chi vegnan in dumonda per eriger üna zona per hotels. Al istess mumaint sun gnüts eir analisats ils lös per eriger zonas per indigens.

Planisaziun cumünala

#### 2. Chava da glera Parnarsura

Il schef da fabrica orientescha sur dal plan da termins a regard l'ingrondimaint da la zona da Parnarsura. La procedura düra almain fin la fin d'avuost 2010.

#### 3. Cumprita da terrain

Aint il Mas-chalch d'eira publichà da vender 658 m2 terrain da fabrica aint illa via da Tschern. Tenor il plan da zonas sun però ca. 300 m2 da quella parcella aint illa zona per stabilimaints publics. Il Cussagl cumünal decida perquai da cumprar quel toc da la parcella pel predsch agricul. Il schef da fabrica surpiglia las trattativas.

### 332. Varia

#### 1. Tagl da laina in Sinestra

Il Cussagl cumünal piglia incunter il riassunt da las offertas entradas per ün tagl da 600 m3 aint a Parpan giò vers Sinestra.

Il Cussagl cumünal decida da laschar far la lavur a Cla Duri Janett pel predsch da fr. 80.-- al cubic. Includ aint il predsch es il transport giò la Fuorcha.

Varia

Fin da la sezzüda: 23.05

L'actuar: